

Az eu-LISA megközelítése az EU többnyelvű gyakorlatával kapcsolatban

Honlapján az eu-LISA az alapító rendeletben (1077/2011/EU) előírtaknak megfelelően az Európai Unió intézményeinek összes hivatalos nyelvén közzéteszi:

- éves munkaprogramjait;
- éves tevékenységi jelentéseit;
- éves költségvetéseit;
- azoknak az illetékes hatóságoknak a jegyzékét, amelyek jogosultak a Schengeni Információs Rendszer második generációjában szereplő adatok közvetlen lekérdezésére;
- a SIS II nemzeti rendszereihez tartozó hivataloknak és SIRENE irodáknak a jegyzékét;
- az Eurodac közvetlen rendszerében szereplő (menedékjoggal kapcsolatos) adatokhoz hozzáféréssel rendelkező, kijelölt hatóságok jegyzékét;
- az Európai Számvevőszéknek az Ügynökség éves beszámolójával kapcsolatos észrevételeire az eu-LISA által adott hivatalos válaszokat.

Az eu-LISA különféle nyilvános információs anyagokat, mint például szórólapokat, brosrákat és tájékoztatókat ad ki angol, francia, német és – az Ügynökség földrajzi elhelyezkedéséből adódóan – észt nyelven. Az eu-LISA weboldalainak a tartalma a korlátozott források optimalizálása és hatékony felhasználása érdekében nagy részben angolul íródott. Az Ügynökség az elérhető források és a meglévő igények függvényében, fokozatosan valósítja meg a nyelvi sokszínűség elvét.

Az eu-LISA szervezeti dokumentumainak fordítását az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja végzi, amely Luxembourgban található, és az EU összes ügynökségének nyújt fordítási szolgáltatásokat.

Az Európai Unió hivatalos nyelvei az angol, a bolgár, a cseh, a dán, az észt, a finn, a francia, a görög, a holland, a horvát, az ír, a lengyel, a lett, a litván, a magyar, a máltai, az olasz, a német, a portugál, a román, a spanyol, a svéd, a szlovák és a szlovén. Az eu-LISA az ír nyelvre vonatkozóan a 2005. június 13-i 920/2005/EK tanácsi rendeletben (HL L 156, 2005.6.18., 3. o.) meghatározott ideiglenes eltérést alkalmazza, miszerint „az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven megszövegezni és ezen a nyelven kihirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*”, kivéve a Tanács és az Európai Parlament által közösen elfogadott rendeleteket. Ezt az eltérést az 1257/2010/EU tanácsi rendelet (HL L 343, 2010.12.29., 5. o.) egy ötéves időszakkal (2016. december 31-ig) meghosszabbította.